

Digital Color Printer

クイックガイド 2 ページ

Quick Guide Page 3

Guide rapide Page 4

Kurzanleitung Seite 5

Guida rapida Pagina 6

Guía Rápida Página 7

Beknopte handleiding Pagina 8

Snabbguide Página 9

Guia rápido Sidan 10

Pikaopas Sivu 11

Brugervejledning Side 12

Hurtigveiledning Side 13

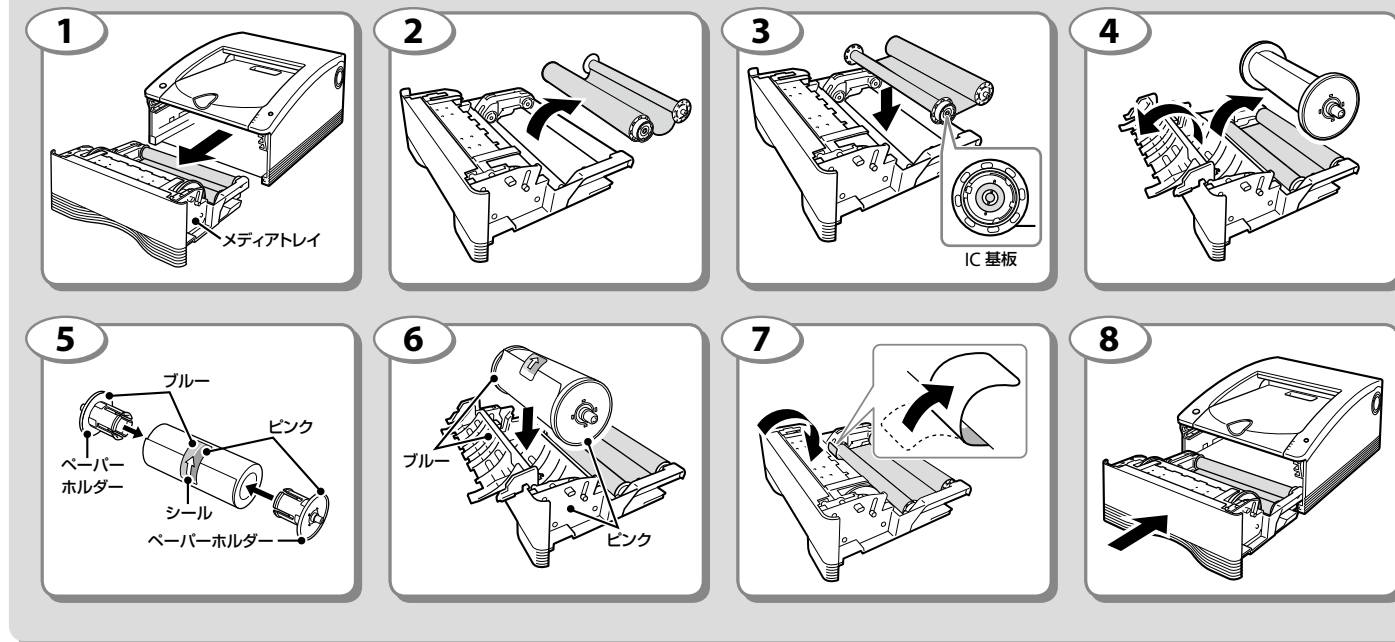
Συνοπτικός οδηγός Σελίδα 14

快速使用指南 第 15 页

使用产品前请仔细阅读本书，并请妥善保管

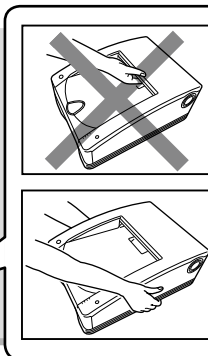
UP-DR80MD

プリント紙とインクリボンの交換



ご注意

- ・プリント紙とインクリボンを取り付けるときは、メディアトレイを本体から外してください。(① 参照)
- ・インクリボンを交換する際は、プリント紙も**同時に交換**してください。
- ・プリンター輸送時は、プリント紙、インクリボン、ペーパーホルダーを取り出してください。
- ・印刷中や本体ランプ点滅中には、メディアトレイを開けないでください。
- ・排紙口を持たないでください。



トラブルシューティング

Q: すべてのランプが点灯したままプリントできない。

A: 電源を一度切り、再度入れてください。

Q: 「ALARM」ランプが点灯した。

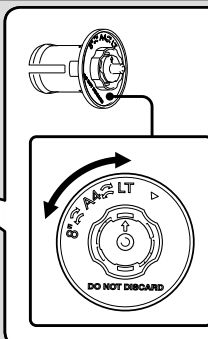
A: ペーパーホルダーの色とプリント紙のシールの色を合わせて取り付けましたか。(⑤ 参照)

A: ペーパーホルダーのセレクトターとプリント紙のサイズが合っていますか。

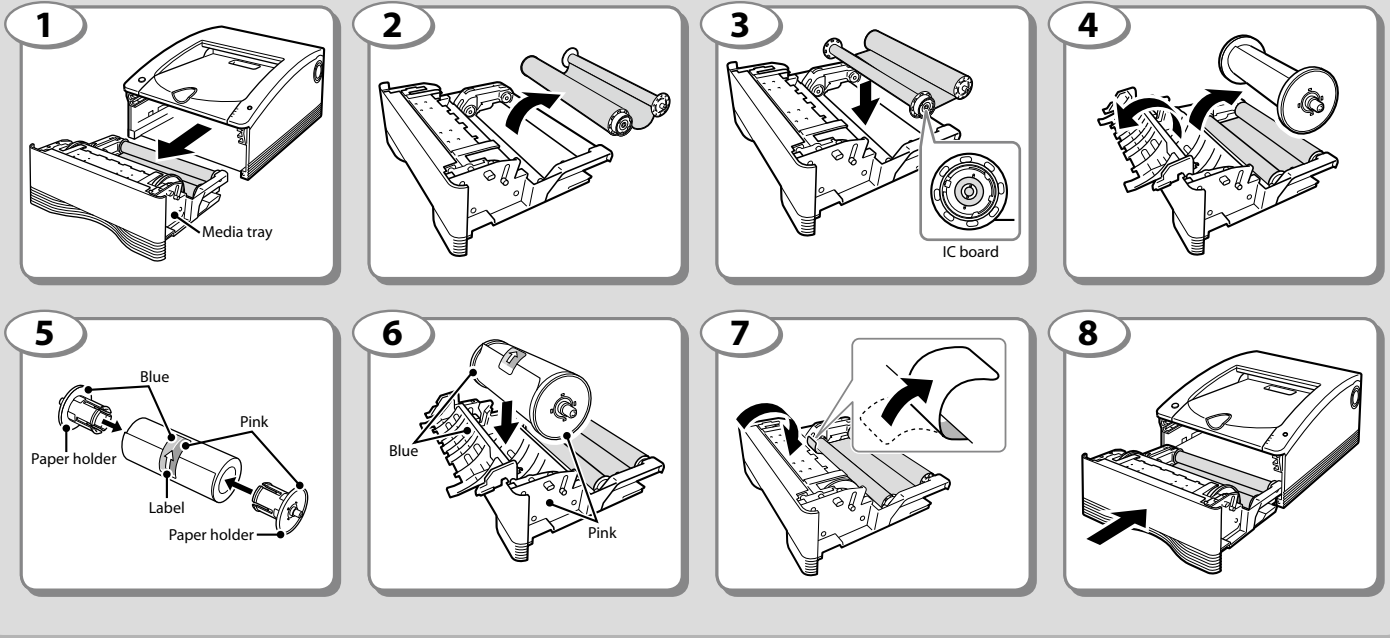
A: プリント紙に貼ってあるシールが剥がされていますか。(⑦ 参照)

A: 排紙トレイの上に印刷したプリント紙がたまっていますか。

➔ 解決できなかった場合は、取扱説明書をご確認ください。

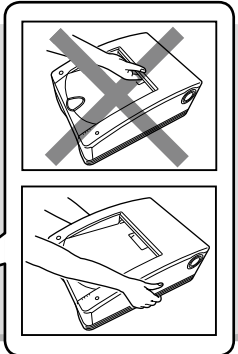


Replacing the Ink Ribbon and Paper



Notes

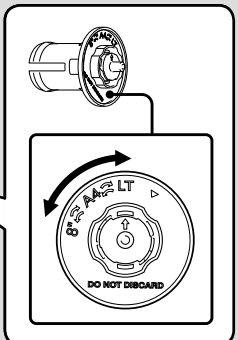
- When loading the ink ribbon and paper, remove the media tray from the printer. (Fig. ①)
- When an ink ribbon runs out, **replace both the ink ribbon and the paper.**
- When transporting the printer, be sure to remove the paper, ink ribbon, and paper holders beforehand.
- Do not open the media tray while printing is in progress or while the printer indicators are blinking.
- Do not lift the printer by the paper outlet.



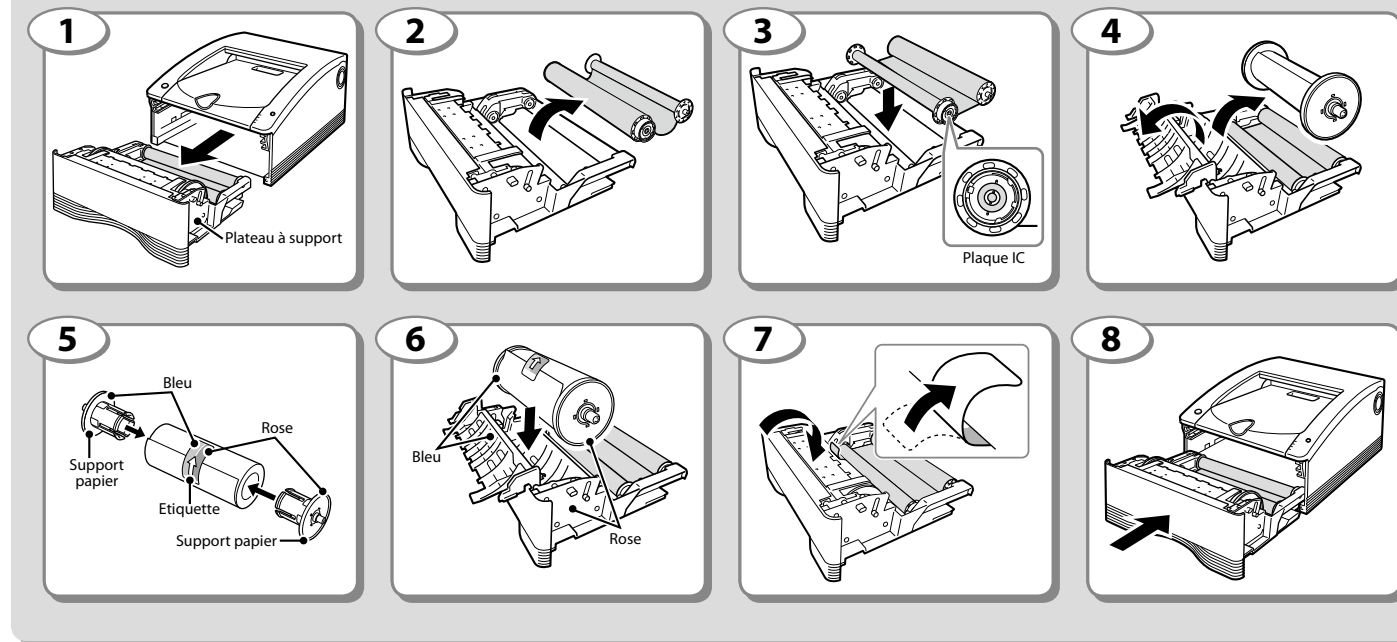
Troubleshooting

- All of the indicators are lit and printing is disabled.
 - Turn off the printer, and turn it on again.
- If the ALARM indicator is lit:
 - Make sure that the colors of the paper holders and the colored label on the paper match. (Fig. ⑤)
 - Make sure that the selector on the paper holder matches the paper size.
 - Make sure that the label on the paper has been removed. (Fig. ⑦)
 - Remove any printouts that have accumulated on the paper cover.

➔ If a problem persists, refer to the operating instructions.

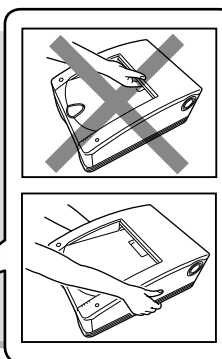


Remplacement du ruban d'encre et du papier



Remarques

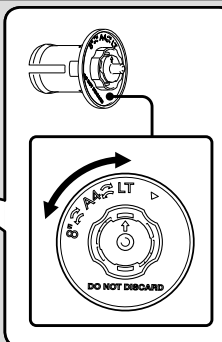
- Lors du chargement du ruban d'encre et du papier, retirez le plateau à support de l'imprimante. (Fig. 1)
- Lors du remplacement d'un ruban d'encre, **remplacez le ruban d'encre ainsi que le papier.**
- Lors du transport de l'imprimante, assurez-vous auparavant d'enlever le papier, le ruban d'encre et les supports papier.
- N'ouvrez pas le plateau à support lorsque l'impression est en cours ou lorsque les indicateurs de l'imprimante clignotent.
- Ne soulevez pas l'imprimante par la sortie papier.



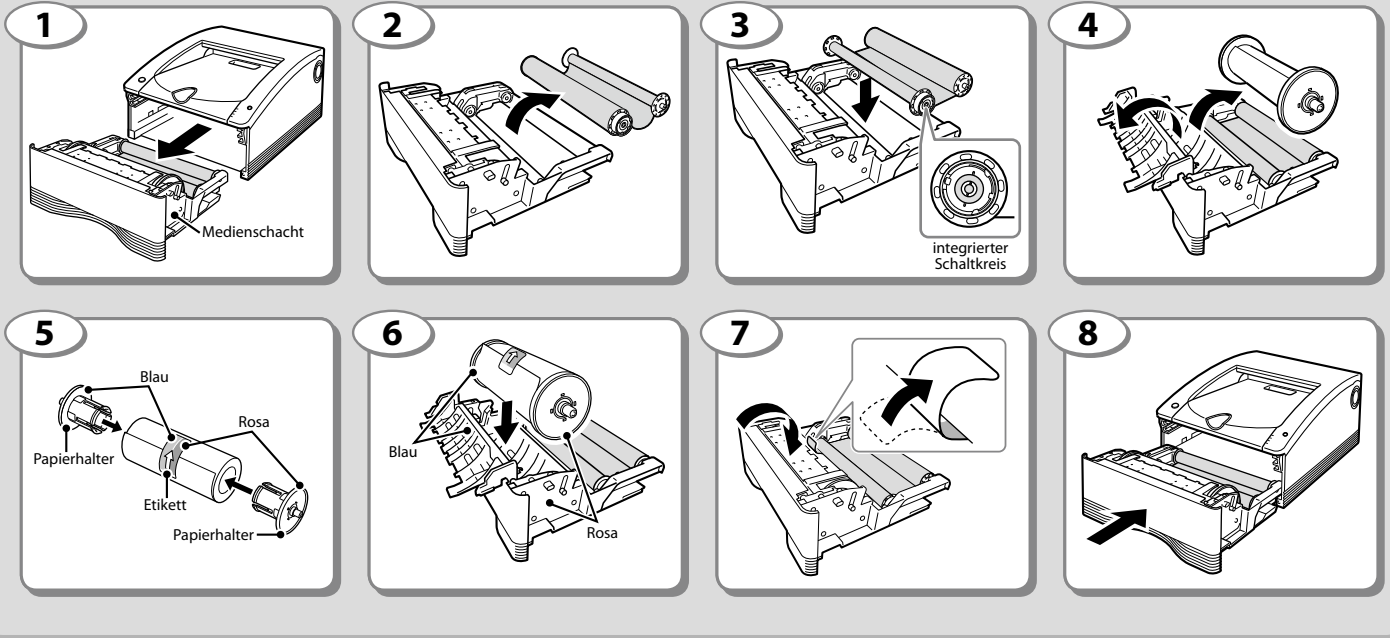
Guide de dépannage

- Tous les indicateurs sont allumés et l'impression est désactivée.
 - Mettez l'imprimante hors tension et remettez-la sous tension.
- Si l'indicateur ALARM est allumé :
 - Vérifiez que les couleurs des supports papier et de l'étiquette colorée sur le papier correspondent. (Fig. 5)
 - Vérifiez que le sélecteur sur le support papier corresponde au format papier.
 - Vérifiez que l'étiquette sur le papier a été enlevée. (Fig. 7)
 - Enlevez tous les imprimés qui se sont accumulés sur le couvercle papier.

➔ Si un problème persiste, consultez le mode d'emploi.

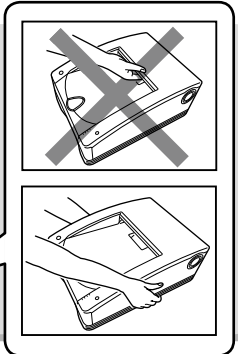


Auswechseln von Farbband und Papier



Hinweise

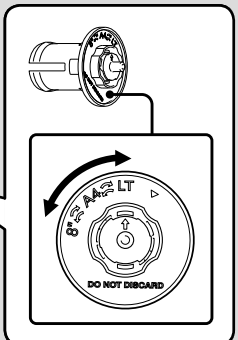
- Entfernen Sie den Medienschacht aus dem Drucker, bevor Sie Farbband und Papier einlegen. (Abb. ①)
- Wenn Sie ein Farbband wechseln, **wechseln Sie außer dem Farbband auch das Papier.**
- Entfernen Sie vor dem Transportieren des Druckers Papier, Farbband und Papierhalter.
- Lassen Sie den Medienschacht geschlossen, wenn ein Druckvorgang abläuft oder die Anzeigen des Druckers blinken.
- Heben Sie den Drucker nicht an der Papierausgabe an.



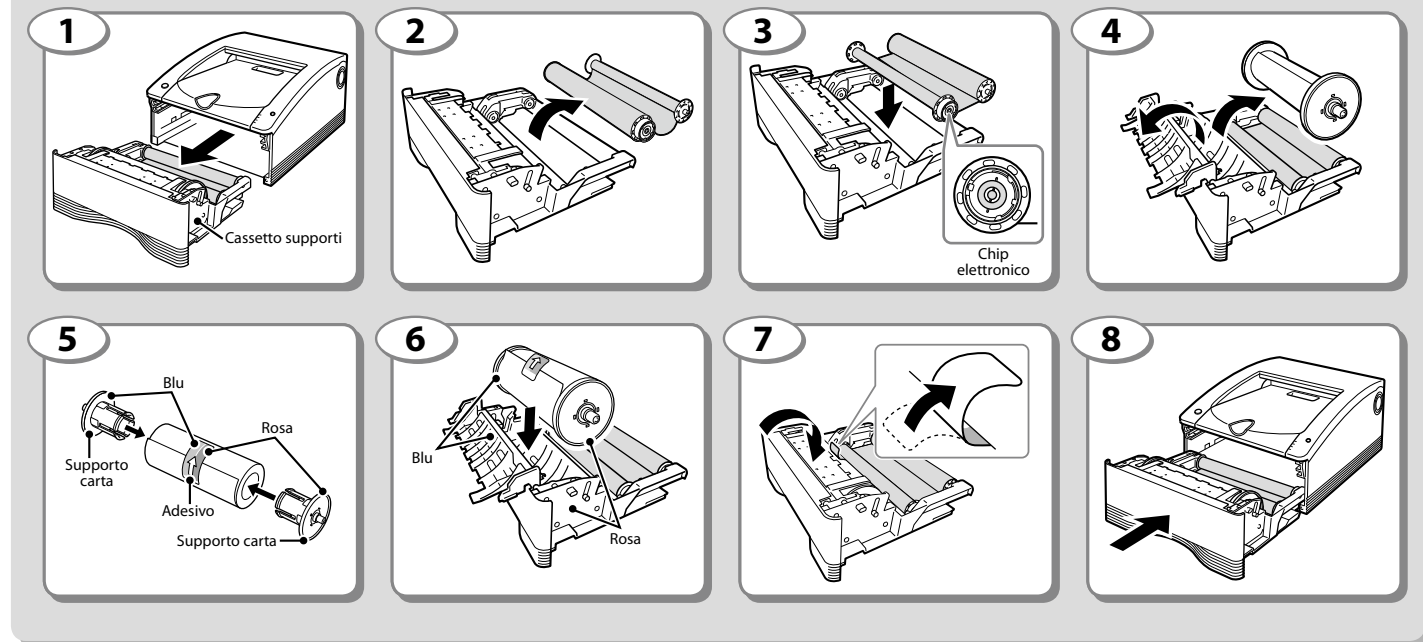
Fehlerbehebung

- Alle Anzeigen leuchten, und das Drucken ist nicht möglich.
 - Schalten Sie den Drucker aus und erneut ein.
- Falls die Anzeige ALARM leuchtet:
 - Stellen Sie sicher, dass die Farben der Papierhalter und des farbigen Etiketts am Papier übereinstimmen. (Abb. ⑤)
 - Stellen Sie sicher, dass die Stellung des Wahlschalters am Papierhalter dem Papierformat entspricht.
 - Stellen Sie sicher, dass das Etikett am Papier entfernt wurde. (Abb. ⑦)
 - Entfernen Sie sämtliche Ausdrücke, die sich auf der Papierabdeckung angesammelt haben.

➔ Falls weiterhin Probleme bestehen, schlagen Sie in der Bedienungsanleitung nach.

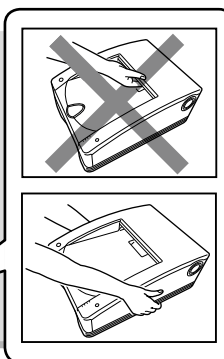


Sostituzione di nastro inchiostro e carta



Note

- Quando si caricano nastro inchiostro e carta, rimuovere il cassetto supporti dalla stampante. (Fig. 1)
- Quando si sostituisce il nastro inchiostro, **sostituire sia il nastro inchiostro che la carta.**
- Prima di trasportare la stampante, assicurarsi di rimuovere la carta, il nastro inchiostro e i supporti carta.
- Non aprire il cassetto supporti quando la stampa è in corso o quando gli indicatori della stampante stanno lampeggiando.
- Non sollevare la stampante afferrandola dall'uscita carta.



Ricerca e risoluzione dei problemi

- Tutti gli indicatori sono accesi e la stampa è disabilitata.

→ Spegner e riaccendere la stampante.

- Se l'indicatore ALARM è acceso:

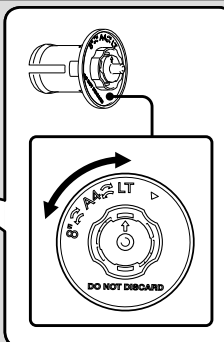
→ Assicurarsi che i colori dei supporti carta corrispondano con il colore dell'adesivo sulla carta. (Fig. 5)

→ Assicurarsi che il selettore sul supporto carta corrisponda al formato carta.

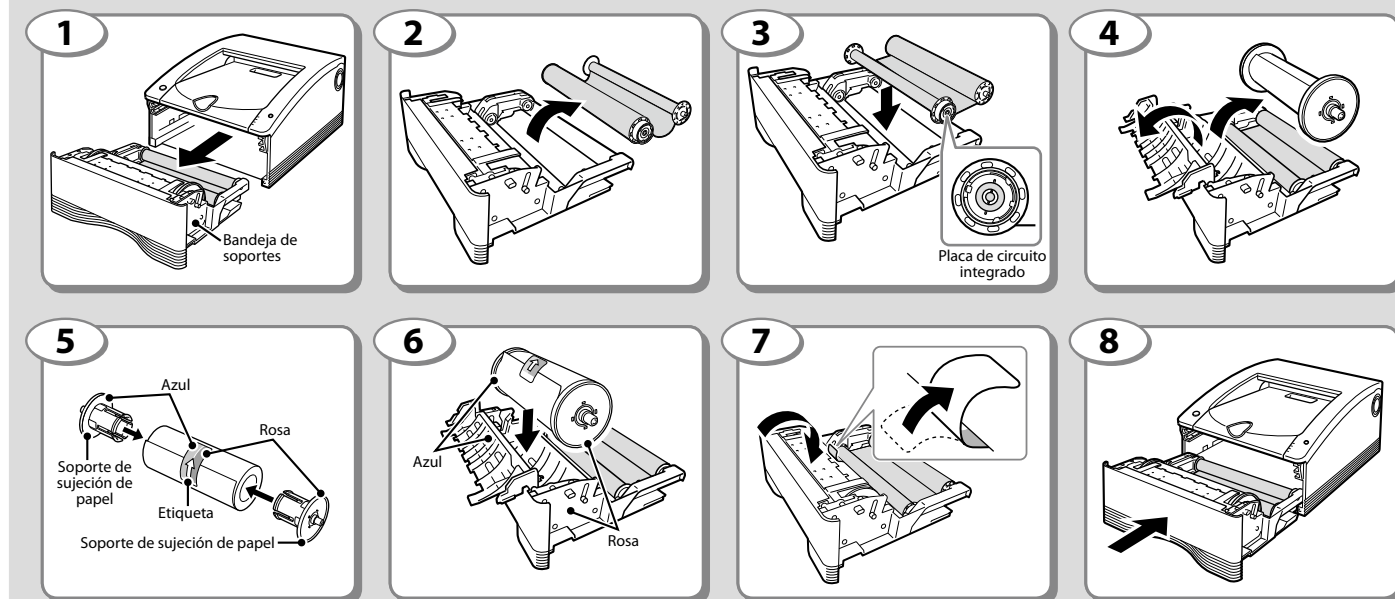
→ Assicurarsi che l'adesivo sulla carta sia stato rimosso. (Fig. 7)

→ Rimuovere tutte le stampe accumulate sul coperchio carta.

➔ **Se un problema persiste, fare riferimento alle istruzioni per l'uso.**

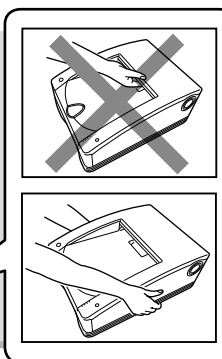


Sustitución de la cinta entintada y del papel



Notas

- Cuando cargue la cinta entintada y el papel, extraiga la bandeja de soportes de la impresora. (Fig. 1)
- Cuando sustituya la cinta entintada, **sustituya tanto la cinta como el papel.**
- Si va a transportar la impresora, primero retire el papel, extraiga la cinta entintada y los soportes de sujeción de papel.
- No abra la bandeja de soportes durante la impresión de documentos ni si los indicadores de la impresora están parpadeando.
- No levante la impresora por la salida de papel.



Solución de problemas

- Todos los indicadores están encendidos y la impresión se encuentra desactivada.

→ Apague la impresora y, a continuación, enciéndala de nuevo.

- Si el indicador ALARM está encendido:

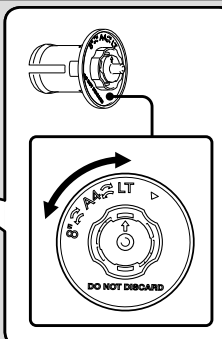
→ Asegúrese de que los colores de los soportes de sujeción de papel coinciden con la etiqueta de color del papel. (Fig. 5)

→ Asegúrese de que el selector del soporte de sujeción de papel coincide con el tamaño del papel.

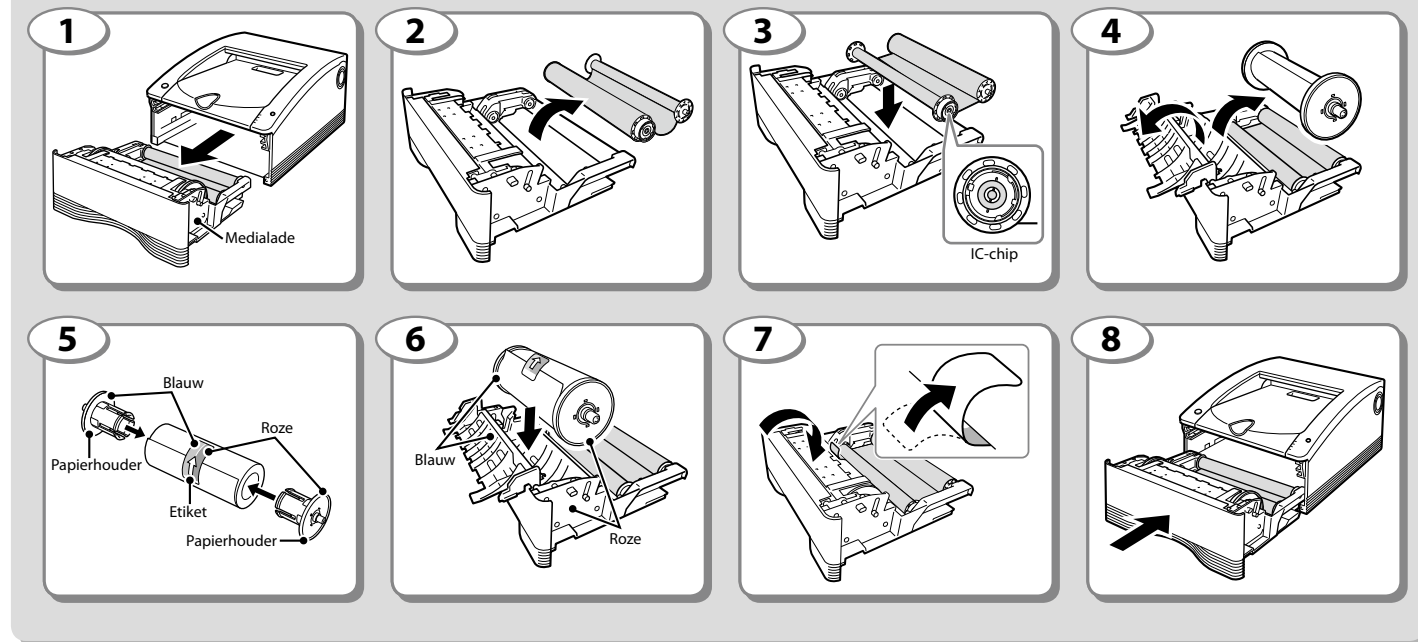
→ Asegúrese de que se haya retirado la etiqueta del papel. (Fig. 7)

→ Retire las impresiones que se hayan acumulado en la cubierta para papel.

➔ Si alguno de estos problemas persiste, consulte el manual de instrucciones.

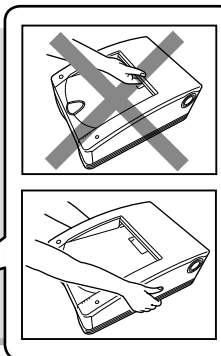


Het inktlint en papier vervangen



Opmerkingen

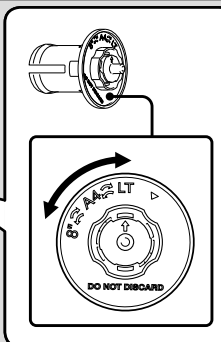
- Wanneer u inktlint en papier gaat plaatsen, haal dan de medialade uit de printer. (Afb. 1)
- Wanneer u een inktlint vervangt, **vervang dan zowel inktlint als papier.**
- Wanneer u de printer verplaatst, verwijder dan eerst papier, inktlint en papierhouders.
- Open de medialade niet tijdens het afdrukken of als de printerlampjes knipperen.
- Til de printer niet op aan de uitvoersleuf.



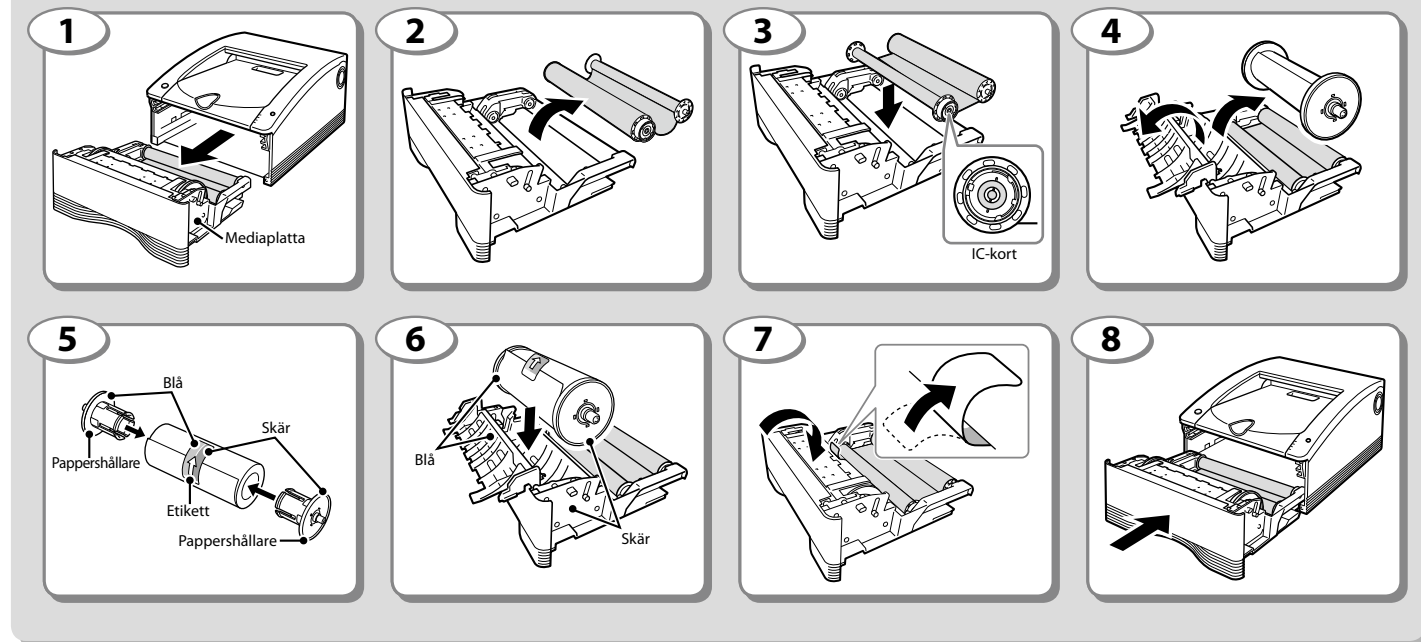
Problemen oplossen

- Alle lampjes branden en u kunt niet afdrukken.
 - Zet de printer uit en weer aan.
- Het ALARM-lampje brandt.
 - Controleer of de kleuren op de papierhouders overeenkomen met het gekleurde etiket op het papier. (Afb. 5)
 - Controleer of de selectieknoop op de papierhouder overeenkomt met de papiergrootte.
 - Zorg ervoor dat het etiket op het papier is verwijderd. (Afb. 7)
 - Verwijder afdrukken die zich verzameld hebben op de papieruitvoer.

➔ Als een probleem blijft bestaan, raadpleeg dan de handleiding.

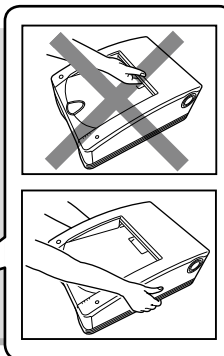


Utbyte av färgband och papper



OBS

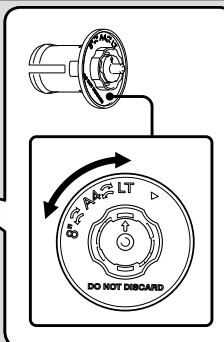
- Vid insättning av färgband och papper, ska mediaplattan tas bort från skrivaren. (Fig. 1)
- Vid utbyte av färgband **ska både färgband och papper bytas ut.**
- Vid transport av skrivaren ska du se till att i förväg ta bort papper, färgband och pappershållare.
- Öppna inte mediaplattan så länge utskrift pågår eller skrivarens indikatorer blinkar.
- Lyft inte skrivaren i pappersutloppet.



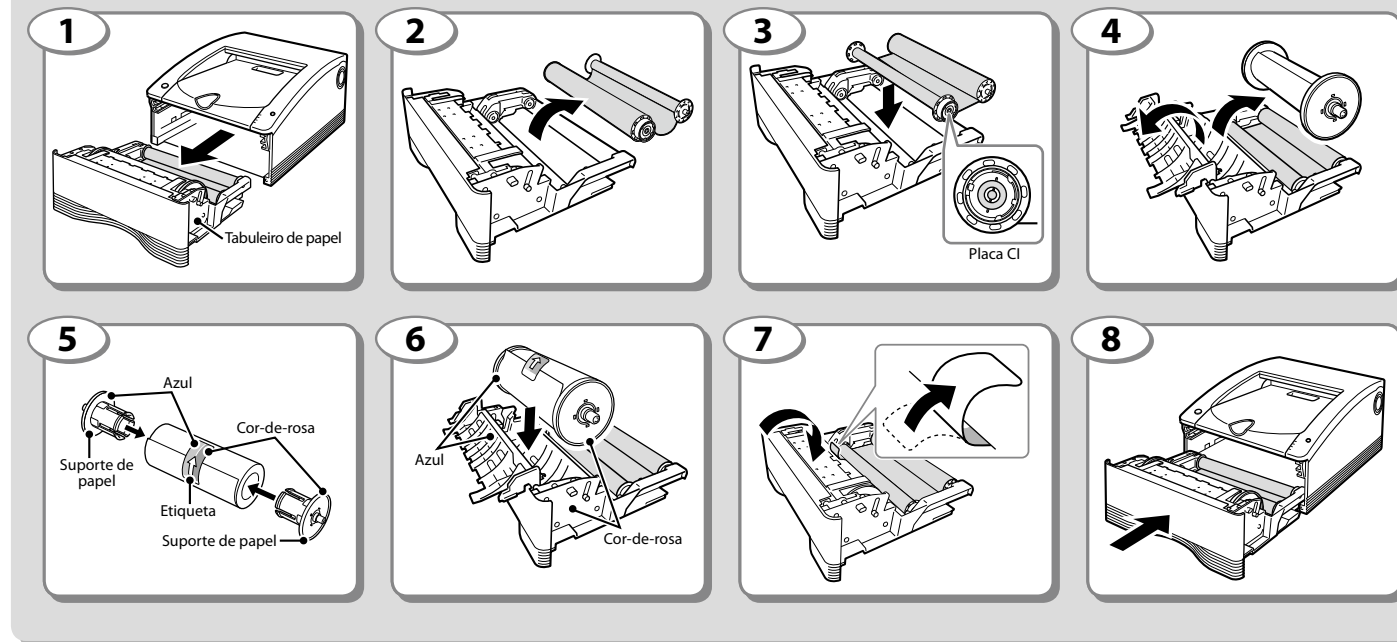
Felsökning

- Alla indikatorer lyser och utskrift är avaktiverad.
- Stäng av skrivaren och sätt sedan på den igen.
- Om indikatorn ALARM lyser:
- Säkerställ att pappershållarnas färger och den färgade etiketten på pappret överensstämmer. (Fig. 5)
- Säkerställ att pappershållarens omkopplare motsvarar pappersstorleken.
- Säkerställ att etiketten på pappret har tagits bort. (Fig. 7)
- Ta bort alla utskrifter som samlats på papperslocket.

➔ Om problem kvarstår hänvisas till bruksanvisningen.

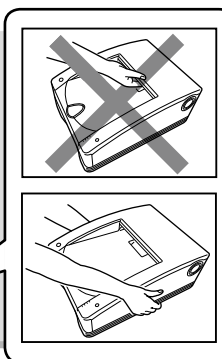


Substituir a fita de tinta e o papel



Notas

- Quando carregar a fita de tinta e o papel, retire o tabuleiro de papel da impressora. (Fig. 1)
- Quando substituir uma fita de tinta, **substitua a fita de tinta e o papel.**
- Quando transportar a impressora, certifique-se de que retira previamente o papel, a fita de tinta e os suportes de papel.
- Não abra o tabuleiro de papel enquanto a impressão estiver em curso ou quando os indicadores da impressora estiverem a piscar.
- Não levante a impressora pela saída de papel.



Resolução de problemas

- Todos os indicadores estão acesos e a impressora está desactivada.

→ Desligue e volte a ligar a impressora.

- Se o indicador ALARM estiver aceso:

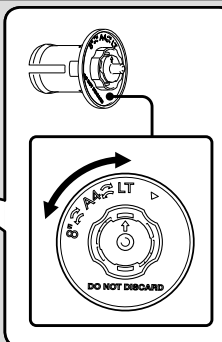
→ Certifique-se de que as cores dos suportes de papel e a etiqueta colorida no papel correspondem. (Fig. 5)

→ Certifique-se de que o selector no suporte de papel corresponde ao tamanho do papel.

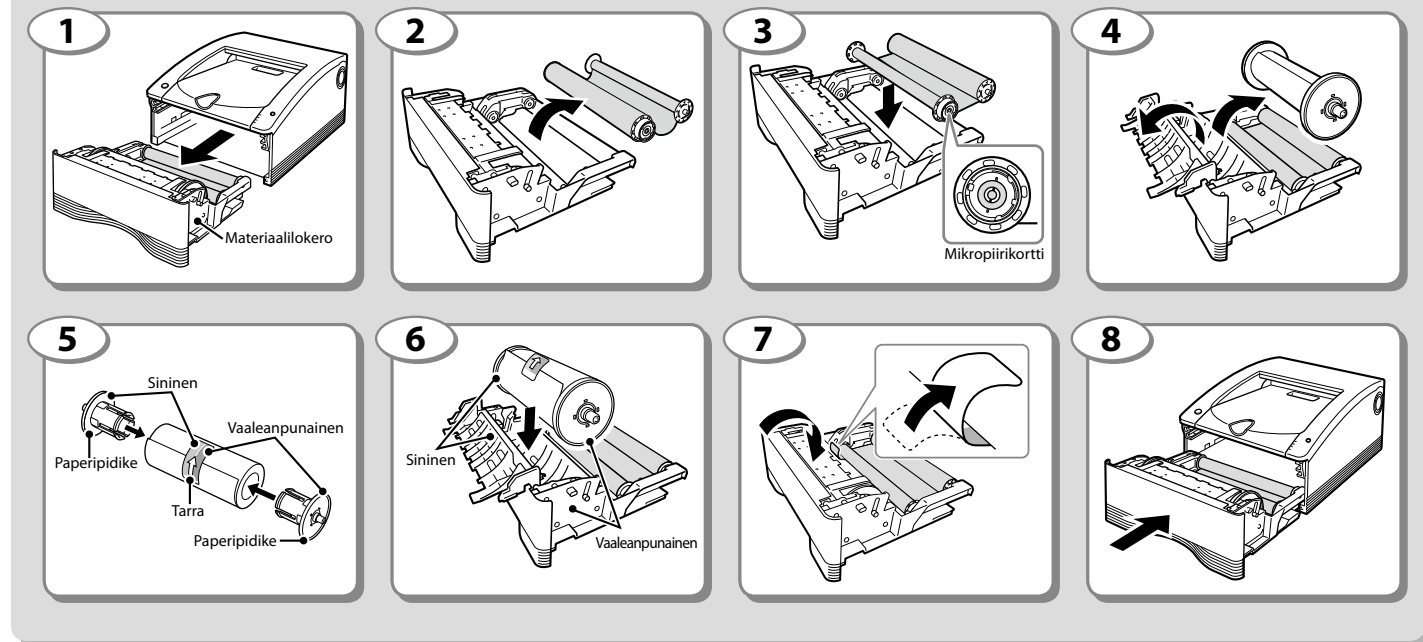
→ Certifique-se de que a etiqueta no papel foi removida. (Fig. 7)

→ Retire quaisquer impressões que tenham acumulado na tampa do papel.

➔ Se um problema persistir, consulte o manual de instruções.

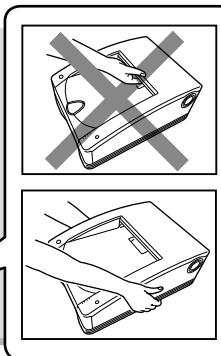


Mustenauhan ja paperin vaihtaminen



Huomautuksia

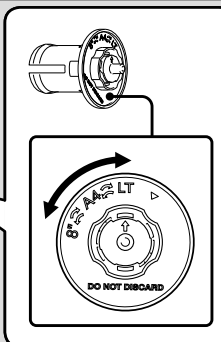
- Kun lataat mustenauhaa ja paperia, irrota materiaalilokero tulostimesta. (kuva 1)
- Kun vaihdat mustenauhaa, **vaihda samalla sekä mustenauha että paperi.**
- Kun aiot kuljettaa tulostinta, irrota ensin paperi, mustenauha ja paperipidike.
- Älä avaa materiaalilokeroa, kun tulostus on kesken tai kun merkkivalot vilkkuvat.
- Älä nosta tulostinta paperiaukosta.



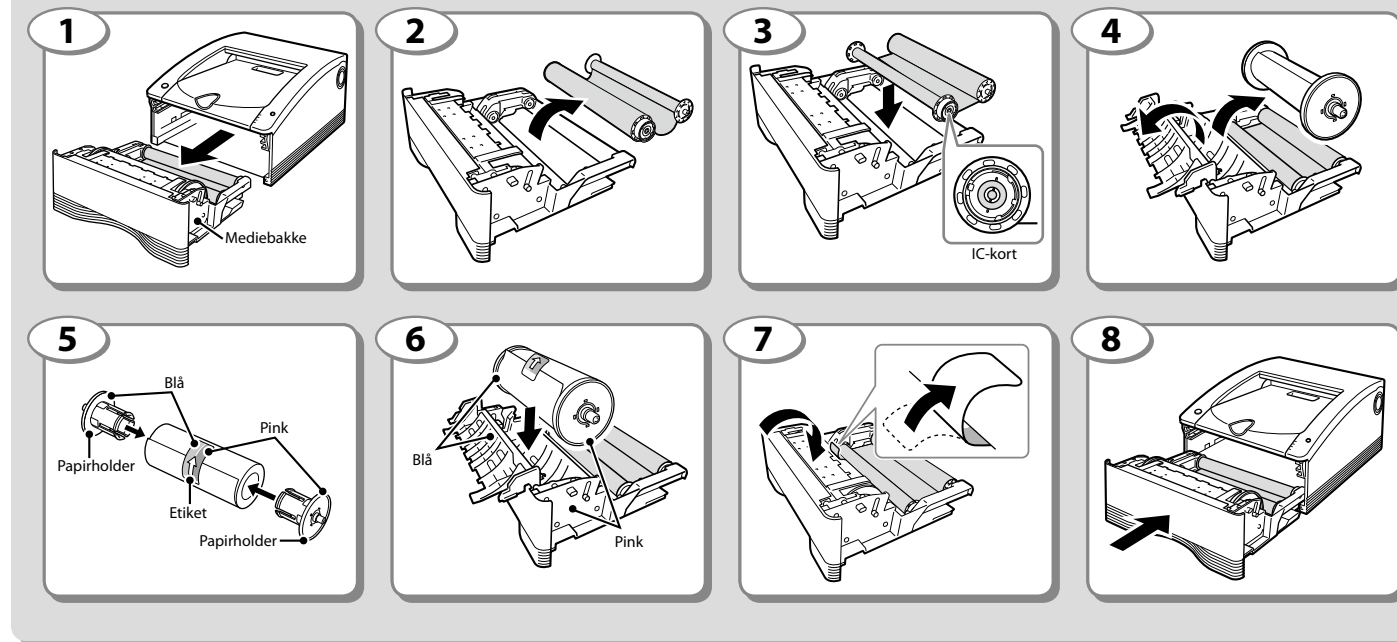
Vianmääritys

- Kaikki merkkivalot palavat eikä tulostus onnistu.
 - Katkaise tulostimen virta ja kytke se uudelleen.
- Jos ALARM-merkkivalo palaa:
 - Varmista, että paperipidikkeiden värit ja paperin väritarra vastaavat toisiaan. (kuva 5)
 - Varmista, että paperipidikkeen valitsin vastaa paperikokoa.
 - Varmista, että paperin tarra on irrotettu. (kuva 7)
 - Poista kaikki tulosteet, jotka ovat kerääntyneet paperikanteen.

➔ Jos ongelma ei häviä, katso ohjeet käyttöoppaasta.

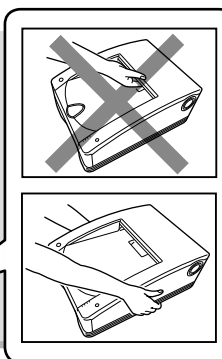


Udskiftning af farvebånd og papir



Bemærkninger

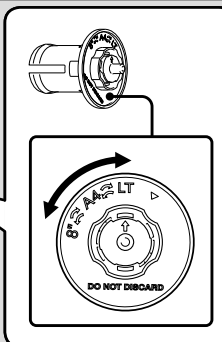
- Når du ilægger farvebånd og papir, skal du tage mediebakken af printeren. (Fig. 1)
- Når du udskifter et farvebånd, **skal du både udskifte farvebåndet og papiret.**
- Når du transporterer printeren, skal du huske at fjerne papiret, farvebåndet og papirholderne på forhånd.
- Undlad at åbne mediebakken under udskrivning, eller mens printerens indikatorer blinker.
- Undlad at løfte printeren i papirudgangen.



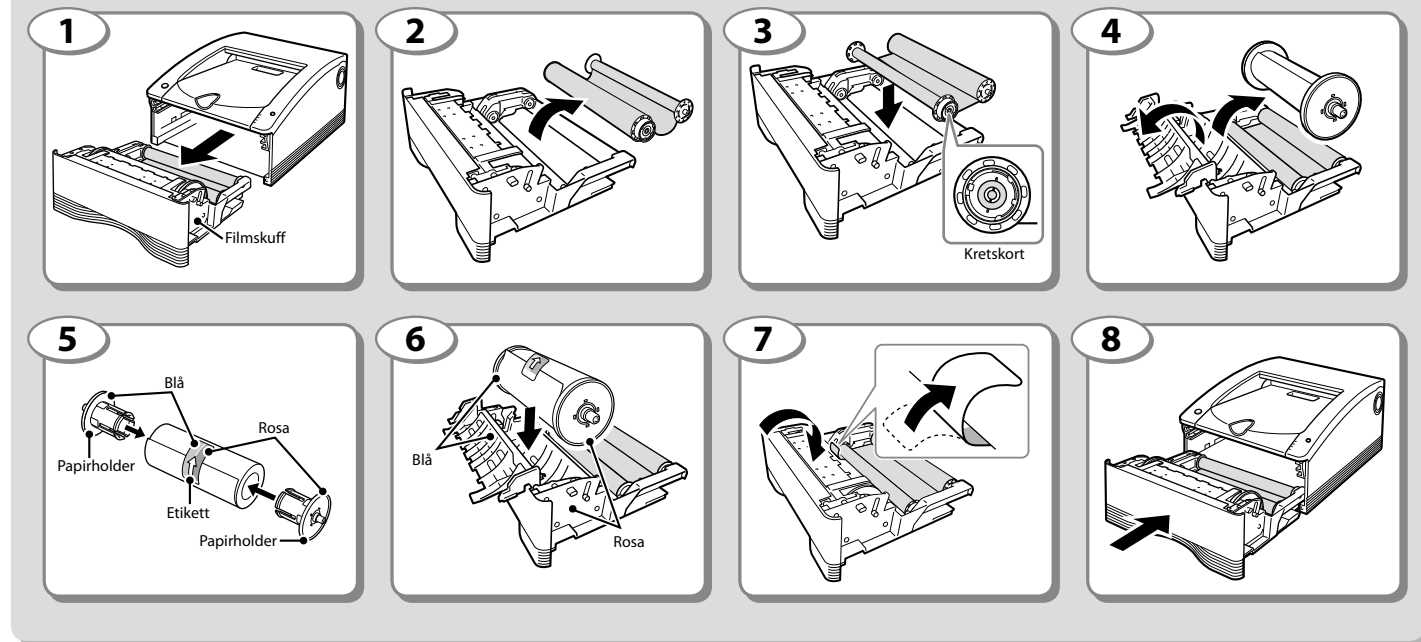
Feilsøking

- Alle indikatorerne lyser, og udskrivning er deaktiveret.
 - Sluk for printeren, og tænd den derefter igen.
- Hvis ALARM-indikatoren lyser:
 - Kontroller, at farverne på papirholderne og den farvede etiket på papiret passer sammen. (Fig. 5)
 - Kontroller, at vælgeren på papirholderen passer til papirformatet.
 - Kontroller, at etiketten på papiret er blevet fjernet. (Fig. 7)
 - Fjern evt. udskrifter, der ligger opsamlet på papirdækslet.

➔ Se i betjeningsvejledningen, hvis et problem fortsætter.

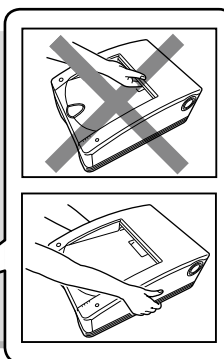


Bytte fargebånd og papir



Merknader

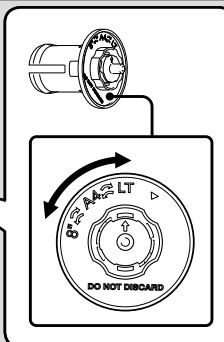
- Når du mater inn fargebånd og papir skal du fjerne filmskuffen fra skriveren. (Fig. 1)
- Når du skal skifte et fargebånd **må du legge i både nytt fargebånd og nytt papir.**
- Når du skal transportere skriveren må papir, fargebånd og papirholdere fjernes først.
- Ikke åpne filmskuffen mens utskrift pågår eller mens skriverens indikatorer blinker.
- Ikke løft skriveren i papirutgangen.



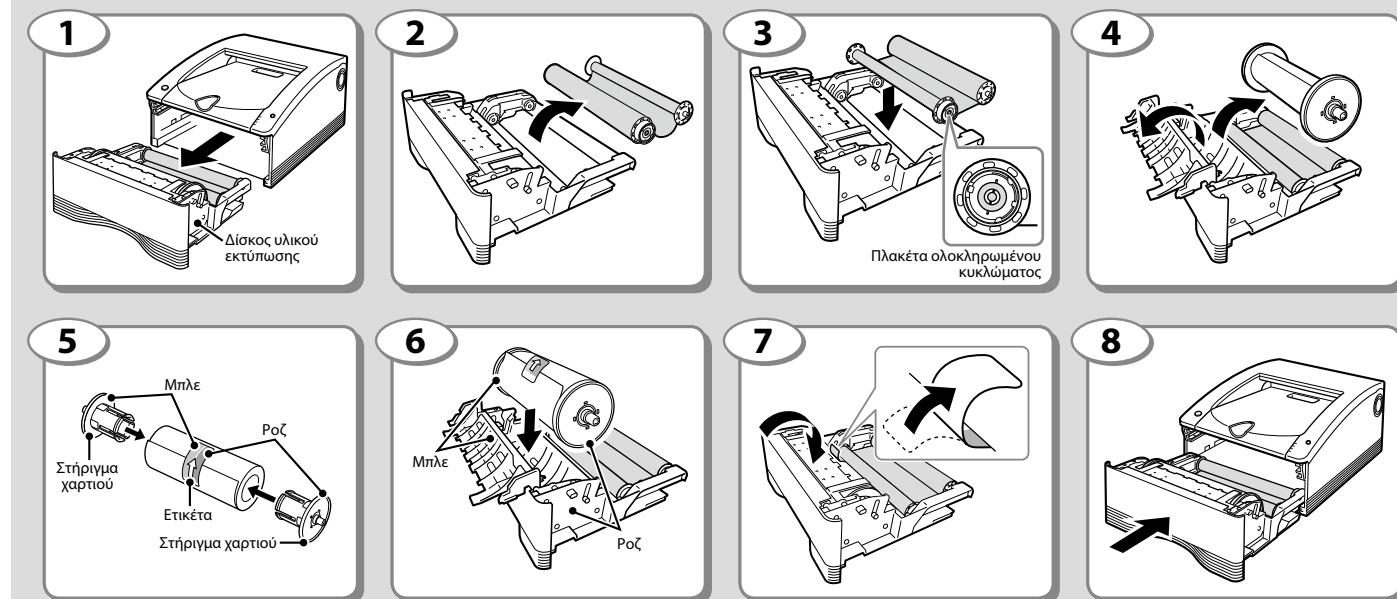
Fejlfinding

- Alle indikatorer lyser og utskrift er deaktivert.
 - Slå skriveren av og så på igjen.
- Hvis ALARM-indikatoren lyser:
 - Sørg for at fargene på papirholderne og den fargede etiketten på papiret samsvarer. (Fig. 5)
 - Sørg for at velgeren på papirholderen samsvarer med papirformatet.
 - Sørg for at etiketten på papirrullen er fjernet. (Fig. 7)
 - Fjern eventuelle utskrifter som er oppsamlet på papirutløpet.

➔ Hvis et problem fortsetter, se i bruksanvisningen.

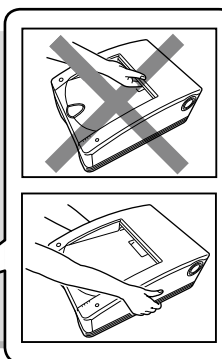


Αντικατάσταση της μελανοταινίας και του χαρτιού



Σημειώσεις

- Κατά την τοποθέτηση της μελανοταινίας και του χαρτιού, αφαιρέστε το δίσκο υλικού εκτύπωσης από τον εκτυπωτή. (Σχ. 1)
- Κατά την αντικατάσταση μελανοταινίας, **αντικαταστήστε τόσο τη μελανοταινία όσο και το χαρτί.**
- Κατά τη μεταφορά του εκτυπωτή, αφαιρέστε οπωσδήποτε προηγουμένως το χαρτί, τη μελανοταινία και τα στηρίγματα χαρτιού.
- Μην ανοίγετε το δίσκο υλικού εκτύπωσης όσο η εκτύπωση είναι σε εξέλιξη ή όσο οι ενδεικτικές λυχνίες του εκτυπωτή αναβοσβήνουν.
- Μην ανασκώνετε τον εκτυπωτή από την έξοδο χαρτιού.



Επίλυση προβλημάτων

- Όλες οι ενδεικτικές λυχνίες είναι αναμμένες, και η εκτύπωση είναι απενεργοποιημένη.

→ Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά τον εκτυπωτή.

- Αν η ενδεικτική λυχνία ALARM είναι αναμμένη:

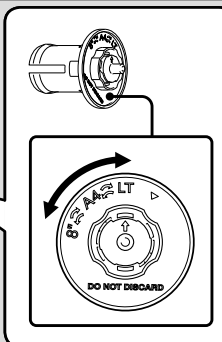
→ Βεβαιωθείτε ότι τα χρώματα των στηριγμάτων χαρτιού ταιριάζουν με τη χρωματιστή ετικέτα στο χαρτί. (Σχ. 5)

→ Βεβαιωθείτε ότι ο επιλογέας στο στήριγμα χαρτιού ταιριάζει με το μέγεθος του χαρτιού.

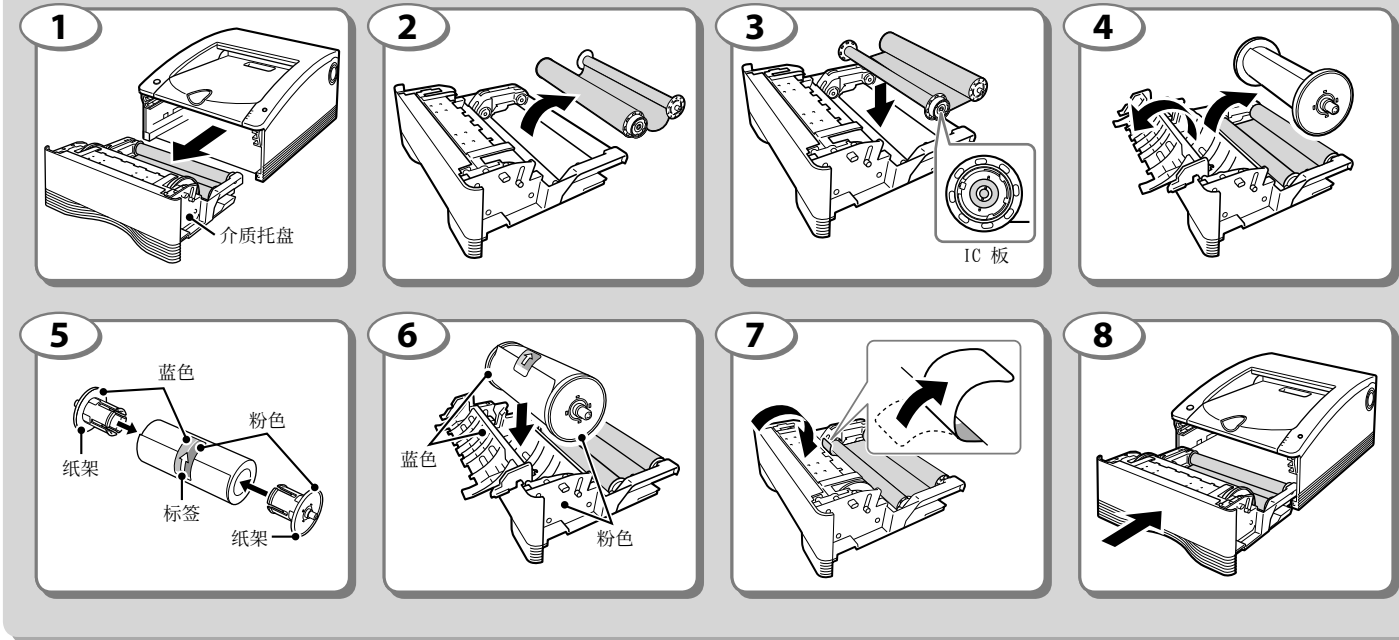
→ Βεβαιωθείτε ότι η ετικέτα έχει αφαιρεθεί από το χαρτί. (Σχ. 7)

→ Αφαιρέστε τυχόν εκτυπώσεις που έχουν συσσωρευτεί στο κάλυμμα χαρτιού.

➔ **Αν κάποιο πρόβλημα παραμένει, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης.**

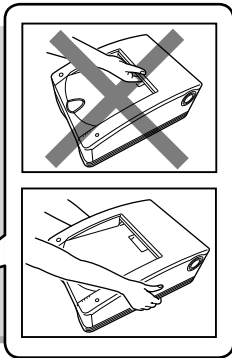


更换色带和打印纸



注意

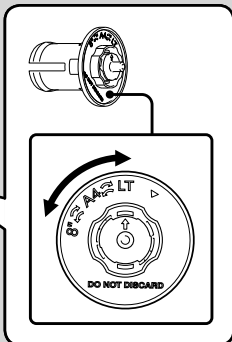
- 装入色带和打印纸时，请从打印机中取出介质托盘。(图 ①)
- 色带用完时，请同时更换色带和打印纸。
- 运输打印机时，务必预先取出打印纸、色带和纸架。
- 请勿在打印过程中或打印机指示灯闪烁时打开介质托盘。
- 请勿通过出纸口提起打印机。



故障排除

- 所有指示灯均亮起且打印被禁用。
 - 关闭打印机，然后重新开启。
- 如果 ALARM 指示灯亮起：
 - 确保纸架的颜色与打印纸上的彩色标签相符。(图 ⑤)
 - 确保纸架上的选择器与纸张尺寸相符。
 - 确保已撕去打印纸上的标签。(图 ⑦)
 - 取下纸盖上堆积的所有打印输出。

➔ 如果问题仍然存在，请参阅操作说明。



出版日期：2019年 5 月

お問い合わせは

「セールス会社窓口のしおり」にある窓口へ

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1



Sony Corporation
1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo,
108-0075 Japan

Printed in Japan



4183711040